**SOÁ 466**

KINH TINH XAÙ TÖÔÏNG ÑAÀU

*Haùn dòch: Ñôøi Tuøy, Tam Taïng Tyø-ny-da-löu-chi, ngöôøi nöôùc Thieân Truùc.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân ôû taïi tinh xaù Töôïng ñaàu, thuoäc thaønh Giaø-da, khi Ñöùc Theá Toân thaønh Phaät chöa bao laâu, cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo goàm ñuû moät ngaøn vò. Caùc vò aáy tröôùc kia ñeàu laø nhöõng tieân nhaân beän toùc, vieäc laøm ñaõ xong, truùt boû ñöôïc gaùnh naëng, ñaõ lìa sinh töû töø laâu, phieàn naõo ñaõ döùt saïch, taâm trí ñeàu bình ñaúng nôi khoâng, tueä, chaùnh thoï, taát caû söï hieåu bieát ñaõ ñaït ñeán bôø beân kia. Caùc vò ñeàu laø nhöõng baäc A-la-haùn, cuøng vôùi voâ löôïng chuùng Ñaïi Boà-taùt taäp hôïp.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân ngoài moät mình suy nghó, roài nhaäp vaøo caùc Tam-muoäi, quaùn xeùt khaép phaùp giôùi, töï bieát thaønh ñaïo quaû, ñaày ñuû taát caû trí, vieäc laøm ñaõ xong, truùt boû ñöôïc gaùnh naëng, vöôït qua doøng sinh töû, lìa heát moïi tham lam keo kieät, nhoå saïch ba ñoäc, ñoaïn dieät khaùt aùi, ñoùng thuyeàn phaùp lôùn, ñaùnh reàn troáng phaùp, thoåi vang loa phaùp, döïng cao côø phaùp, ñaõ ñoaïn sinh töû, dieãn noùi chaùnh phaùp, ñoùng kín caùc neûo aùc, môû roäng cöûa ñöôøng thieän, vónh vieãn xa lìa coõi aùc, ñeán caùc coõi tònh. Ta xeùt xem caùc phaùp aáy, ai laø ngöôøi tu taäp Boà-ñeà? Ai chöùng ñaéc Boà-ñeà? Ai muoán ñaït Boà-ñeà? Quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai, ai laø ngöôøi ñaõ chöùng? Duøng thaân chöùng hay taâm chöùng?

Neáu duøng thaân ñeå chöùng, thì thaân naøy laø voâ tri cuõng nhö caây goã, caùt, ñaù, töôøng vaùch, chaúng coù söï hieåu bieát gì, do boán ñaïi hoøa hôïp maø thaønh, nhôø cha meï sinh ra, phaûi möôïn ñeán aùo quaàn, söï aên uoáng, taém röûa, roát cuoäc cuõng bò hö hoaïi, laø phaùp mau dieät. Boà- ñeà chæ coù danh, roãng laëng, khoâng thaät töôùng, khoâng tieáng, khoâng saéc, khoâng thaønh, khoâng thaáy, khoâng vaøo, khoâng bieát, khoâng ñeán, khoâng ñi. Caùc phaùp nhö vaäy cuõng khoâng troùi buoäc, noù vöôït quaù caùc phaùp, thoaùt ra khoûi ba coõi, khoâng thaáy, khoâng nghe, khoâng ngaõ, ngaõ sôû, khoâng ngöôøi taïo ra, khoâng nôi choán, khoâng hang, khoâng nhaø, khoâng naém baét ñöôïc, khoâng vöôùng maéc, khoâng ra, khoâng vaøo, khoâng nguyeän, khoâng truï, khoâng töôùng, khoâng hình daùng, khoâng kia, khoâng ñaây, khoâng chæ baøy, cuõng nhö moäng aûo, do möôøi hai nhaân duyeân sinh, khoâng xöù sôû, khoâng theå thaáy, lìa töôùng, nhö hö khoâng, hieän ra vaéng laëng, khoâng tieáng, khoâng aâm vang, khoâng caâu, khoâng chöõ, cuõng khoâng noùi naêng. Ngöôøi bieát nhö vaäy thì goïi laø Boà-ñeà.

Neáu duøng taâm ñeå chöùng thì taâm aáy khoâng ñònh, cuõng nhö huyeãn hoùa, ñeàu nhaân vaøo quaù khöù vôùi nghieäp voïng töôûng sinh ra, khoâng hình, khoâng naém baét, cuõng nhö hö khoâng.

Boà-ñeà laø khoâng coù xöù sôû, khoâng phaûi quaù khöù, khoâng phaûi vò lai, cuõng khoâng phaûi hieän taïi, moïi phaùp ñeàu laø khoâng. Tuy noùi laø coù danh, nhöng khoâng thaät. Ñoù laø phaùp voâ vi, khoâng, voâ töôùng, voâ taùc, chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng, khoâng theå thò hieän, khoâng

noùi, khoâng nghe. Nhö vaäy, Boà-ñeà khoâng phaûi quaù khöù maø chöùng, khoâng phaûi vò lai maø chöùng, khoâng phaûi hieän taïi maø chöùng, cuõng khoâng phaûi lìa ba ñôøi maø chöùng, noù khoâng töôùng, khoâng taïo ra, khoâng phaûi laø khoâng taïo ra. Neáu hieåu roõ phaùp ba ñôøi nhö vaäy thì môùi goïi laø Boà-ñeà.

Khi aáy, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu khoâng coù töôùng Boà-ñeà aáy, thì thieän nam, thieän nöõ truï vaøo ñaâu ñeå chöùng Boà-ñeà?

Phaät ñaùp:

–Caùc Boà-taùt tu hoïc Boà-ñeà cöù neân nhö vaäy maø truï. Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt neân truï nhö theá naøo? Phaät traû lôøi:

–Boà-ñeà laø vöôït qua ba coõi, caét ñöùt ñöôøng noùi naêng, lìa chöõ nghóa, khoâng coù choã

truï.

Laïi nöõa, naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Caùc Ñaïi Boà-taùt truï nôi khoâng choã truï, môùi laø

truï Boà-ñeà. Truï maø khoâng vöôùng maéc, laø truï Boà-ñeà. Truï vaøo phaùp khoâng laø truï Boà-ñeà. Truï nôi phaùp taùnh laø truï Boà-ñeà. Truï vaøo taát caû phaùp khoâng coù theå töôùng laø truï Boà-ñeà. Truï voâ löôïng tín laø truï Boà-ñeà. Truï khoâng taêng giaûm laø truï Boà-ñeà. Truï khoâng coù yù nghóa gì khaùc laø truï Boà-ñeà. Truï nhö boùng trong göông, nhö tieáng voïng trong hang ñoäng, nhö boùng traêng in trong nöôùc, nhö aùnh löûa ñang chaùy. Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Truï nhöõng phaùp nhö vaäy môùi laø truï Boà-ñeà.

Luùc ñoù, coù Thieân töû teân laø Tònh Quang Dieãm, thöa vôùi Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Ngöôøi tu haønh laøm nhöõng vieäc gì môùi goïi laø haïnh Boà-taùt? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Phaùt taâm ñaïi Töø ñoái vôùi taát caû chuùng sinh laø haïnh Boà-taùt. Thieân töû laïi hoûi:

–Caùc Boà-taùt tu haïnh gì ñeå khôûi taâm ñaïi Töø? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Ñaïi töø cuûa Boà-taùt laø taâm khoâng doái gaït. Thieân töû laïi hoûi:

–Tu haïnh naøo ñeå ñöôïc taâm khoâng doái gaït? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Khoâng doái gaït laø phaùt taâm bình ñaúng ñoái vôùi taát caû chuùng sinh.

Caùc Ñaïi Boà-taùt neân hoïc nhö vaäy.

Thieân töû laïi hoûi:

–Caùc Ñaïi Boà-taùt tu haïnh gì ñeå khôûi taâm bình ñaúng ñoái vôùi taát caû chuùng sinh? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Khoâng kia, khoâng ñaây, khoâng coù caùc caùch nhìn khaùc nhau laø haïnh bình ñaúng. Caùc Boà-taùt neân hoïc nhö vaäy.

Thieân töû laïi hoûi:

–Caùc Ñaïi Boà-taùt tu nhö theá naøo maø khoâng kia, khoâng ñaây, khoâng coù caùc caùch nhìn khaùc ñeå khôûi haïnh bình ñaúng ñoái vôùi caùc chuùng sinh?

Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Kheùo nhôù nghó, cung kính, khoâng kia, khoâng ñaây, khoâng coù caùc caùch nhìn khaùc vaø phaùp bình ñaúng. Caùc Ñaïi Boà-taùt neân tu nhö vaäy.

Thieân töû laïi hoûi:

–Caùc Ñaïi Boà-taùt nhaân ñaâu maø phaùt khôûi kheùo nhôù nghó cung kính, cho ñeán khoâng kia, khoâng ñaây, khoâng coù caùc caùch nhìn khaùc?

Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Kheùo nhôù nghó cung kính, baét nguoàn töø phaùt taâm Boà-ñeà. Caùc Ñaïi Boà-taùt neân hoïc nhö vaäy.

Thieân töû laïi hoûi:

–Taâm Boà-ñeà phaùt khôûi töø ñaâu? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Taâm Boà-ñeà khôûi töø saùu Ba-la-maät. Thieân töû laïi hoûi:

–Saùu Ba-la-maät khôûi töø ñaâu? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Saùu Ba-la-maät khôûi töø trí tueä phöông tieän. Thieân töû laïi hoûi:

–Trí tueä phöông tieän khôûi töø ñaâu? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Trí tueä phöông tieän khôûi töø khoâng buoâng lung. Thieân töû laïi hoûi:

–Khoâng buoâng lung khôûi töø ñaâu? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Khoâng buoâng lung khôûi töø ba nghieäp thieän. Thieân töû laïi hoûi:

–Tu ba nghieäp thieän khôûi töø ñaâu? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Ba nghieäp thieän khôûi töø tu haønh möôøi nghieäp thieän. Thieân töû laïi hoûi:

–Tu möôøi nghieäp thieän khôûi töø ñaâu? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Tu möôøi nghieäp thieän khôûi töø kheùo thaâu giöõ thaân, khaåu, yù. Thieân töû laïi hoûi:

–Ba nghieäp thieän naøy khôûi töø ñaâu? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Khôûi töø kheùo suy nghó. Thieân töû laïi hoûi:

–Kheùo suy nghó khôûi töø ñaâu? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Khôûi töø haønh kheùo suy nghó quaùn xeùt. Thieân töû laïi hoûi:

–Haønh kheùo suy nghó, quaùn xeùt khôûi töø ñaâu? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Khôûi töø nhôù nghó, thoï trì khoâng queân. Thieân töû laïi hoûi:

–Nhôù nghó, thoï trì khoâng queân coù bao nhieâu taâm? Do nhaân duyeân gì maø ñöôïc quaû

baùo?

Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Ñaïi Boà-taùt coù boán thöù phaùt taâm, töø nhaân maø ñöôïc quaû. Ñoù laø:

1. Môùi phaùt taâm
2. Buoäc nieäm tu haønh
3. Khoâng thoaùi chuyeån
4. Sinh cuøng vôùi thieän.

Nhaân nôi môùi phaùt taâm maø buoäc ñöôïc nieäm. Nhaân nôi tu haønh buoäc nieäm maø ñöôïc khoâng thoaùi chuyeån. Nhaân khoâng thoaùi chuyeån maø cuøng sinh vôùi thieän.

Laïi nöõa, naøy Thieân töû! Môùi phaùt taâm nhö gieo gioáng xuoáng ruoäng toát, buoäc nieäm tu haønh cuõng nhö gioáng ñöôïc naûy maàm, tu haønh khoâng thoaùi chuyeån cuõng nhö nhaønh laù phaùt trieån, sinh cuøng vôùi thieän cuõng nhö hoa keát traùi chín. Phaùt taâm, buoäc nieäm tu haønh, khoâng thoaùi chuyeån, sinh cuøng vôùi thieän cuõng laïi nhö vaäy.

Laïi nöõa, naøy Thieân töû! Môùi phaùt taâm cuõng nhö ngöôøi thôï kheùo choïn goã ñoùng xe, buoäc nieäm tu haønh cuõng nhö gheùp goã cho thích hôïp, tu haønh khoâng bò thoaùi chuyeån cuõng nhö ñaõ ñoùng xe xong, cuøng sinh vôùi thieän cuõng nhö xe duøng ñeå chuyeân chôû. Phaùt taâm, buoäc nieäm tu haønh, khoâng thoaùi chuyeån, sinh cuøng vôùi thieän cuõng gioáng nhö vaäy.

Laïi nöõa, naøy Thieân töû! Môùi phaùt taâm cuõng nhö traêng muøng moät, buoäc nieäm tu haønh cuõng nhö traêng muøng naêm, cho ñeán traêng muøng baûy, tu haønh khoâng bò thoaùi chuyeån cuõng nhö traêng möôøi boán, trí tueä cuûa Nhö Lai cuõng nhö traêng raèm. Phaùt taâm, buoäc nieäm tu haønh, khoâng thoaùi chuyeån, cuøng sinh vôùi thieän cuõng laïi nhö vaäy.

Laïi nöõa, naøy Thieân töû! Ngöôøi môùi phaùt taâm vöôït hôn ñòa Thanh vaên, phaùt taâm thöù hai vöôït hôn ñòa Bích-chi-phaät, phaùt taâm thöù ba vöôït hôn ñòa Baát ñònh, phaùt taâm thöù tö nhö ñöôïc ôû ñòa Ñònh.

Laïi nöõa, naøy Thieân töû! Nhö caùc aâm oá, a ñeàu laø phaàn caên baûn cuûa taát caû chöõ vieát. Môùi phaùt taâm cuõng nhö vaäy, ñeàu laø caên baûn cuûa taát caû vieäc thieän. Nhö hoïc vaên töï, ñöôïc môû mang theâm moät phaàn trí, buoäc nieäm tu haønh laø ñöôïc moät phaàn trí, cuõng laïi nhö vaäy. Cuõng nhö thaày toaùn, tính ñeám soá voâ löôïng, vaãn bieát ñöôïc keát quaû cuûa noù, taâm khoâng thoaùi chuyeån laø bieát ñöôïc keát quaû phaàn soá ñoù cuõng laïi nhö vaäy. Ví nhö coù ngöôøi hieåu roõ veà kinh luaän, cuøng sinh vôùi thieän laø taâm ñaõ hieåu roõ veà kinh luaän cuõng laïi nhö vaäy.

Laïi nöõa, naøy Thieân töû! Môùi phaùt taâm laø buoäc nieäm nôi nhaân thieän. Phaùt taâm thöù hai buoäc nieäm vaøo trí tueä. Phaùt taâm thöù ba laø buoäc nieäm vaøo thieàn ñònh. Phaùt taâm thöù tö laø buoäc nieäm ôû nôi quaû.

Laïi nöõa, naøy Thieân töû! Môùi phaùt taâm laø thoï trì nhaân thieän. Phaùt taâm thöù hai laø thoï trì trí tueä. Phaùt taâm thöù ba laø thaønh töïu thieàn ñònh. Phaùt taâm thöù tö laø thoï trì nôi quaû.

Laïi nöõa, naøy Thieân töû! Môùi phaùt taâm laø thaønh töïu nhaân thieän. Phaùt taâm thöù hai laø thaønh töïu trí tueä. Phaùt taâm thöù ba laø thaønh töïu thieàn ñònh. Phaùt taâm thöù tö laø thaønh töïu chaùnh quaû.

Laïi nöõa, naøy Thieân töû! Môùi phaùt taâm laø do nôi ñieàu thieän maø vaøo ñaïo. Phaùt taâm thöù hai do nôi trí maø vaøo ñaïo. Phaùt taâm thöù ba do nôi thieàn maø vaøo ñaïo. Phaùt taâm thöù tö do nôi quaû maø vaøo ñaïo.

Laïi nöõa, naøy Thieân töû! Môùi phaùt taâm nhö thaày thuoác raønh veà thuoác. Phaùt taâm thöù hai laø kheùo bieát phaân chia thuoác. Phaùt taâm thöù ba laø tuøy beänh maø cho thuoác. Phaùt taâm thöù tö laø uoáng thuoác maø heát beänh.

Laïi nöõa, naøy Thieân töû! Do môùi phaùt taâm maø sinh vaøo nhaø Phaùp vöông. Phaùt taâm thöù hai hoïc ñöôïc phaùp cuûa Phaùp vöông. Phaùt taâm thöù ba laø tu theo haïnh cuûa Phaùp vöông.

Phaùt taâm thöù tö coù ñaày ñuû quaû vò cuûa Phaùp vöông. Ñaáy laø boán thöù phaùt taâm.

Luùc ñoù, Thieân töû Tònh Quang Dieãm laïi baïch Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå mau choùng ñaït ñaïo? Boà-taùt thöïc haønh ñaïo aáy nhö theá naøo ñeå mau thaønh töïu ñaïo quaû Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc Voâ thöôïng?

Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Mau ñaït ñaïo coù hai thöù, Ñaïi Boà-taùt nöông vaøo hai thöù ñaïo aáy ñeå mau chöùng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc Voâ thöôïng:

1. Ñaïo phöông tieän.
2. Ñaïo trí tueä.

Do thoï trì trí phöông tieän neân coù theå quaùn taát caû chuùng sinh, do thoï trì trí tueä neân quaùn saùt taát caû phaùp laø khoâng vaø coù theå ñoaïn nghi chaáp. Do trí phöông tieän neân caùc phaùp hoøa hôïp, do trí tueä neân caùc phaùp khoâng hoøa hôïp. Phöông tieän laø nhaân, trí tueä laø quaû. Nhôø phöông tieän neân bieát taát caû phaùp. Nhôø trí tueä neân bieát caùc phaùp laø khoâng. Duøng trí phöông tieän ñeå trang nghieâm coõi Phaät. Nhôø trí tueä neân bieát caùc coõi Phaät ñeàu laø bình ñaúng. Do trí phöông tieän neân bieát caên taùnh cuûa caùc chuùng sinh ñeàu sai bieät. Do trí tueä neân bieát caên taùnh cuûa caùc chuùng sinh ñeàu laø khoâng. Do phöông tieän neân ñöôïc vò cam loä chöùng thaønh Boà-ñeà. Do trí tueä neân bieát phaùp cuûa chö Phaät ñeàu bình ñaúng, laø chaùnh ñaïo.

Laïi nöõa, naøy Thieân töû! Coù hai thöù haønh coù khaû naêng ñöa Ñaïi Boà-taùt mau ñaït Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc Voâ thöôïng.

1. Höõu vi.
2. Voâ vi.

Höõu vi laø thaâu toùm chung naêm Ba-la-maät. Voâ vi laø thaâu toùm Trí tueä ba-la-maät.

Laïi coù hai haønh, coù khaû naêng ñöa Ñaïi Boà-taùt mau thaønh Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc Voâ thöôïng.

1. Haønh höõu laäu.
2. Haønh voâ laäu.

Haønh höõu laäu laø naêm Ba-la-maät. Haønh voâ laäu laø Trí tueä ba-la-maät.

Laïi coù hai haønh, coù theå ñöa Ñaïi Boà-taùt mau thaønh Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc Voâ thöôïng.

1. Haønh truï.
2. Haønh khoâng truï.

Haønh truï laø naêm Ba-la-maät. Haønh khoâng truï laø Trí tueä ba-la-maät.

Laïi coù hai haønh, coù theå ñöa Ñaïi Boà-taùt mau thaønh Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

1. Höõu löôïng.
2. Voâ löôïng.

Höõu löôïng laø naêm Ba-la-maät. Voâ löôïng laø Trí tueä ba-la-maät. Haønh höõu löôïng laø phaùp höõu töôùng. Haïnh voâ löôïng laø phaùp voâ töôùng.

Laïi coù hai haønh, coù theå ñöa Ñaïi Boà-taùt mau thaønh Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc Voâ thöôïng.

1. Haønh trí.
2. Haønh ñònh.

Haønh trí laø töø Ñòa thöù nhaát cho ñeán Ñòa thöù baûy. Haønh ñònh laø töø Ñòa thöù taùm cho ñeán Ñòa thöù möôøi.

Khi aáy, Boà-taùt Baát Khieáp Nhöôïc Trí Toång Trì hoûi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Ñaïi Boà-taùt laøm theá naøo ñeå bieát nghóa? Vaø laøm theá naøo ñeå bieát trí?

Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy thieän nam! Nghóa laø khoâng hình theå, trí cuõng khoâng hình theå. Boà-taùt Baát Khieáp Nhöôïc Trí Toång Trì laïi hoûi:

–Thöa Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Taïi sao nghóa laïi khoâng hình theå? Trí cuõng khoâng hình theå?

Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy thieän nam! Nghóa laø voâ vi, voâ taùc, khoâng töôùng, khoâng maïo, khoâng ñeán, khoâng ñi, ñoù goïi laø nghóa.

Trí khoâng hình theå laø: Chaúng phaûi phaùp ñònh, chaúng phaûi laø phaùp baát ñònh, ñoù goïi laø trí. Cöù nhö vaäy maø thoï trì.

Nghóa laø khoâng hình theå, chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng.

Trí töùc theå laø khoâng, chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng, khoâng laáy, khoâng boû. Cöù nhö vaäy maø thoï trì.

Laïi nöõa, nghóa laø chaúng phaûi ñònh, cuõng chaúng phaûi laø chaúng phaûi ñònh. Trí goïi laø taâm ñaïo, taâm trí bình ñaúng, khoâng coù phaân bieät. Cöù nhö vaäy maø thoï trì.

Laïi nöõa, laáy trí laøm thieàn, laøm theå, thieàn vaø trí ñeàu bình ñaúng, khoâng coù sai bieät. Ñem phöông tieän maø xem xeùt aám, nhaäp, giôùi, möôøi hai nhaân duyeân, sinh töû löu chuyeån vaø töôùng thieän aùc, taát caû gioáng nhö moäng aûo, chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng. Ñaïi Boà- taùt neân nhö vaäy maø xeùt xem caùc phaùp.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt laïi coù möôøi loaïi haønh trí:

1. Trí nhaân.
2. Trí quaû.
3. Trí nghóa.
4. Trí phöông tieän.
5. Trí Baùt-nhaõ.
6. Trí thoï trì.
7. Trí Ba-la-maät.
8. Trí ñaïi Bi.
9. Trí thöông xoùt giaùo hoùa chuùng sinh.
10. Trí khoâng vöôùng maéc vaøo taát caû phaùp. Ñaáy goïi laø möôøi haønh trí cuûa trí Boà-taùt. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt laïi phaùt möôøi haïnh thanh tònh:
11. Chính mình phaùt haïnh thaân nghieäp thanh tònh.
12. Phaùt haïnh thaân nghieäp cuûa taát caû chuùng sinh.
13. Töï mình phaùt haïnh nghieäp khaåu thanh tònh.
14. Phaùt haïnh nghieäp khaåu thanh tònh cuûa taát caû chuùng sinh.
15. Töï phaùt haïnh yù nghieäp thanh tònh.
16. Phaùt haïnh yù nghieäp thanh tònh cuûa taát caû chuùng sinh.
17. Phaùt haïnh bình ñaúng thanh tònh cuûa taát caû chuùng sinh.
18. Phaùt haïnh bình ñaúng ngoaøi taát caû chuùng sinh.
19. Phaùt haïnh trí cuûa chö Phaät thanh tònh.
20. Phaùt haïnh thaønh töïu chuùng sinh laøm thanh tònh coõi nöôùc Phaät.

Neáu coù chuùng sinh naøo bò caùc chöùng beänh thì ban cho thuoác ñeå hoï ñöôïc an laïc, coøn nhö bò phieàn naõo troùi buoäc thì ñem trí voâ vi giaùo hoùa ñeå hoï lìa ba coõi. Taát caû ñeàu laøm cho chuùng sinh ñöôïc ñaày ñuû trí tueä, coâng ñöùc cuûa ñaïo voâ vi. Ñaáy goïi laø Boà-taùt ñaày ñuû möôøi loaïi haïnh thanh tònh.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt coù möôøi loaïi phöông tieän:

1. Phöông tieän qua bôø beân kia.
2. Phöông tieän thoï trì.
3. Phöông tieän trí tueä.
4. Phöông tieän trong phöông tieän.
5. Phöông tieän ñaïi Bi.
6. Phöông tieän ñaày ñuû cuûa trí.
7. Phöông tieän ñaày ñuû cuûa tueä.
8. Phöông tieän cuûa tónh nieäm.
9. Phöông tieän cuûa haønh chaân thaät.
10. Phöông tieän khoâng yeâu gheùt, bình ñaúng ñoái vôùi taát caû chuùng sinh. Ñaáy goïi laø möôøi phöông tieän cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt coù möôøi thöù phaân bieät thaân voâ taän:

1. Phaân bieät söï vaät voâ taän.
2. Phaân bieät phieàn naõo voâ taän.
3. Phaân bieät phaùp voâ taän.
4. Phaân bieät khaùt aùi voâ taän.
5. Phaân bieät caùc kieán voâ taän.
6. Phaân bieät thieän aùc voâ taän.
7. Phaân bieät taïo taùc voâ taän.
8. Phaân bieät khoâng chaáp, khoâng tröôùc voâ taän.
9. Phaân bieät hoøa hôïp voâ taän.
10. Phaân bieät trí Boà-ñeà troøn ñaày voâ taän. Ñaáy laø möôøi thöù phaân bieät thaân voâ taän.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt coù möôøi haïnh ñieàu phuïc:

1. Haïnh ñieàu phuïc thieän.
2. Haïnh ñieàu phuïc keo kieät baèng söï ban cho nhieàu nhö möa.
3. Haïnh ñieàu phuïc khoâng tinh taán.
4. Haïnh ñieàu phuïc ba nghieäp.
5. Haïnh ñieàu phuïc taâm ñoäc baèng caùch khoâng giaän döõ.
6. Haïnh ñieàu phuïc khôûi taâm thöông xoùt.
7. Haïnh ñieàu phuïc taâm löôøi bieáng.
8. Haïnh ñieàu phuïc sieâng naêng tu haønh phaùp Phaät.
9. Haïnh ñieàu phuïc taâm baát thieän baèng caùch khoâng laøm caùc vieäc aùc.
10. Haïnh ñieàu phuïc thieàn ñònh, giaûi thoaùt, töï taïi. Laïi coù möôøi haïnh ñieàu phuïc:
11. Haïnh ñieàu phuïc phaù tröø ngu si voâ trí.
12. Haïnh ñieàu phuïc theo phöông tieän naém giöõ Trí tueä ba-la-maät.
13. Haïnh ñieàu phuïc phieàn naõo.
14. Haïnh ñieàu phuïc sinh khôûi ñaïo.
15. Haïnh ñieàu phuïc toång trì tin thaät.
16. Haïnh ñieàu phuïc khoâng ñoïa coõi aùc.
17. Haïnh ñieàu phuïc taâm baát thieän.
18. Haïnh ñieàu phuïc töï taïi nôi thôøi, phi thôøi.
19. Haïnh ñieàu phuïc chính thaân mình.
20. Haïnh ñieàu phuïc quaùn khoâng. Ñaáy laø möôøi haïnh ñieàu phuïc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt coù möôøi thöù ñieàu phuïc. Ñoù laø ñieàu phuïc lìa xa ba nghieäp aùc cuûa thaân, boán nghieäp aùc cuûa mieäng vaø ba nghieäp aùc cuûa yù.

Laïi coù möôøi thöù phaùp quaùn trong ngoaøi khoâng khôûi leân söï vöôùng maéc:

1. Quaùn caûnh giôùi trong thaân ñeàu laø khoâng, khoâng khôûi leân söï vöôùng maéc.
2. Quaùn caûnh giôùi ngoaøi thaân cuõng ñeàu laø khoâng, khoâng khôûi leân söï vöôùng maéc.
3. Quaùn caùc phaùp trong ngoaøi ñeàu laø khoâng, neân khoâng khôûi leân vöôùng maéc.
4. Ñoái vôùi taát caû trí, khoâng khôûi leân söï vöôùng maéc.
5. Ñoái vôùi vieäc tu haønh, khoâng khôûi leân söï vöôùng maéc.
6. Quaùn caùc Ñòa cuûa Hieàn thaùnh, khoâng khôûi leân söï vöôùng maéc.
7. Tu haønh thanh tònh ñaõ laâu, khoâng khôûi leân söï vöôùng maéc.
8. Truï vaøo Trí tueä ba-la-maät, khoâng khôûi leân söï vöôùng maéc.
9. Ñoái vôùi vieäc giaûng luaän chaùnh phaùp, giaùo hoùa chuùng sinh, khoâng khôûi leân söï vöôùng maéc.
10. Quaùn caùc chuùng sinh phaùt khôûi ñaïi phöông tieän Töø bi thöông xoùt, khoâng khôûi leân söï vöôùng maéc. Ñaáy goïi laø möôøi thöù quaùn phaùp trong ngoaøi khoâng khôûi leân söï vöôùng maéc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt neân khôûi leân taâm kieân coá tu ñaïo Chaùnh giaùc nhö vaäy. Neáu khoâng nhö theá thì Boà-ñeà kieân coá khoâng goïi laø Boà-taùt.

Sao goïi laø kieân coá? Vì ba nghieäp cuûa thaân, khaåu, yù keát hôïp khoâng traùi vôùi nhau neân goïi laø kieân coá.

Sao goïi laø khoâng kieân coá? Vì ba nghieäp cuûa thaân, khaåu, yù khoâng keát hôïp, cuøng choáng traùi vôùi nhau, neân goïi laø khoâng kieân coá.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt laïi coù hai thöù chaùnh haønh nôi taâm Boà-ñeà kieân

coá:

1. Haønh chaùnh nieäm Boà-ñeà.
2. Haønh tu haønh thieàn ñònh ñoaïn caùc phieàn naõo.

Naøy thieän nam! Ñaáy goïi laø hai thöù chaùnh haønh nôi taâm Boà-ñeà kieân coá. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Laïi coù hai thöù chaùnh haønh kieân coá:

1. Haønh töï ñieàu phuïc thaân mình.
2. Haønh ñieàu phuïc thaân chuùng sinh.

Naøy thieän nam! Ñaáy goïi laø hai thöù chaùnh haønh kieân coá cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt laïi coù hai thöù chaùnh haønh kieân coá:

1. Sieâng naêng tu taäp neân ñaït ñöôïc Nhaát thieát trí.
2. Khoâng tu taäp maø ñaït ñöôïc Nhaát thieát trí.

Ñaáy goïi laø hai thöù chaùnh haønh kieân coá cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt laïi coù hai thöù chaùnh haønh kieân coá:

1. Chaùnh haønh kieân coá truï nôi ñòa phöông tieän.
2. Chaùnh haønh kieân coá truï nôi ñòa baát ñoäng.

Ñaáy goïi laø hai thöù chaùnh haønh kieân coá cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt coù hai thöù chaùnh haønh kieân coá:

1. Chaùnh haønh kieân coá xa lìa ñòa caáu nhieãm.
2. Chaùnh haønh kieân coá ñoái vôùi moãi moät ñòa taïo phöông tieän töï laøm cho troøn ñaày. Ñaáy goïi laø hai thöù chaùnh haønh kieân coá cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Ñaïi Boà-taùt laïi coù hai thöù chaùnh haønh kieân coá:

* 1. Ñoái vôùi ñòa Thanh vaên, Bích-chi-phaät, hieän roõ chaùnh haønh kieân coá.
	2. Ñoái vôùi Boà-ñeà Phaät, chaùnh haønh kieân coá theo phöông tieän khoâng thoaùi chuyeån. Ñaáy goïi laø hai thöù chaùnh haønh kieân coá cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt coù voâ löôïng phöông tieän nhöõng chaùnh haønh kieân coá nhö vaäy, cho neân chöùng ñöôïc Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc Voâ thöôïng.

Luùc naøy, Ñöùc Theá Toân khen ngôïi Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng ñaõ kheùo giaûng thích hôïp. Luùc Phaät giaûng noùi phaùp naøy roài, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi cuøng voâ löôïng chuùng Trôøi,

Ngöôøi, A-tu-la, Caøn-thaùt-baø vaø taát caû ñaïi chuùng ñeàu ñaûnh leã Phaät, vui veû tin nhaän vaø phuïng haønh.

